








মোমের শিশুরা

Children of wax

-  Southern African Folktale
-  Wiehan de Jager
-  Asma Afreen
-  Bengali / English
-  Level 2





একদা সেখানে একটি সুখী পরিবার বাস করত।

...

Once upon a time, there lived a happy family.

তারা কখনো একে অপরের সাথে লড়াই
করত না। তারা তাদের বাবা-মাকে ঘরে
এবং ক্ষেতে সাহায্য করত।



...

They never fought with each other.
They helped their parents at home
and in the fields.



কিন্তু তাদের আগুনের কাছাকাছি যাওয়ার
অনুমতি ছিল না।

...

But they were not allowed to go
near a fire.



তাদের সব কাজ রাতে করতে হত। কারণ তারা মোমের তৈরি ছিল!

...

They had to do all their work during the night. Because they were made of wax!



কিন্তু ছেলেদের মধ্যে একজনের সূর্যালোকে
বাহিরে যাওয়ার আকাঙ্ক্ষা ছিল।

...

But one of the boys longed to go
out in the sunlight.



একদিন আকাঙ্ক্ষা অনেক তীব্র হল। তার
ভাইয়েরা তাকে সতর্ক করেছিল...

...

One day the longing was too
strong. His brothers warned him...

কিন্তু অনেক দেৱী হয়ে গেল! সে সূৰ্যের
তাপে গলে গেল।

...

But it was too late! He melted in
the hot sun.





মোমের শিশুরা তাদের ভাইয়ের গলে যাওয়া
দেখে খুব কষ্ট পেল।

...

The wax children were so sad to
see their brother melting away.



কিন্তু তারা একটি পরিকল্পনা করল। তারা গলিত মোমের পিণ্ডকে একটি পাখির আকৃতি দিল।

...

But they made a plan. They shaped the lump of melted wax into a bird.



তারা তাদের পাখি ভাইকে একটি উঁচু
পাহাড়ের উপরে নিয়ে গেল।

...

They took their bird brother up to a
high mountain.



এবং সূর্যোদয়ের সাথে সাথে সে ভোরের
আলোতে গান গেয়ে উড়ে গেল।

...

And as the sun rose, he flew away
singing into the morning light.



Storybooks Canada

storybookscanada.ca

মোমের শিশুরা

Children of wax

Written by: Southern African Folktale

Illustrated by: Wiehan de Jager

Translated by: (bn) Asma Afreen

This story originates from the African Storybook (africanstorybook.org) and is brought to you by Storybooks Canada in an effort to provide children's stories in Canada's many languages.



This work is licensed under a Creative Commons
[Attribution 3.0 International License](https://creativecommons.org/licenses/by/3.0/).